

# CYRIL A METODĚJ

## 1. Spojte slova a obrázky:

1. věřící
2. císař
3. překládat
4. vyrazit na cestu
5. písmo
6. slovanský
7. kázání



## 2. Přečtěte nebo poslouchejte text a doplňte slova ze cvičení 1:

V Řecku v 9. století žili dva bratři. Jmenuvali se Cyril (neboli Konstantin) a Metoděj. Narodili se do velké bohaté rodiny a oba byli velmi (1) \_\_\_\_\_, chytří a vzdělaní. Jednoho dne jim (2) \_\_\_\_\_ řekl, že půjdou do země, která se jmenuje Velká Morava, a tam budou lidem pomáhat (3) \_\_\_\_\_ Bibli do jejich jazyka.

Cyril a Metoděj (4) \_\_\_\_\_ a za tři měsíce přišli na Velkou Moravu (to byl rok 863). Na svojí misi museli nejdřív vymyslet nové (5) \_\_\_\_\_, protože staroslověnština, kterou lidé na Velké Moravě mluvili, existovala jen jako mluvený jazyk. Tak vznikla hlaholice, nejstarší (5) \_\_\_\_\_ písmo. Všechny biblické texty přeložili bratři do staroslověnštiny, aby všichni lidé rozuměli, o čem se v Bibli píše. Také (6) \_\_\_\_\_ v kostele už nebyla jen latinsky nebo řecky, ale staroslověnsky.

O pět let později v Římě Cyril s Metodějem vysvětlili papežovi, proč je důležité překládat liturgické texty i do dalšího jazyka. Staroslověnština byla od té doby dalším oficiálním liturgickým jazykem. Svatí Cyril a Metoděj určitě hráli v české historii velmi důležitou roli, proto slavíme 5. července jejich státní svátek. A od roku 1981 jsou tito bratři z Řecka patrony Evropy.

## 3. Odpovězte na otázky:

1. Odkud byli bratři Cyril a Metoděj?
2. Proč šli na Velkou Moravu?
3. Jak se jmenoval jazyk, který používali lidé na Velké Moravě?
4. Jak se jmenovalo první staroslověnské písmo?
5. Co bratři překládali do staroslověnštiny?
6. Kdy slavíme státní svátek Cyrila a Metoděje?



Poslouchejte na Spotify

Klikněte nebo načtěte  
QR kód



# AKTIVITY

4. Podívejte se na hlaholici. Zkuste napsat nějaké slovo tímto písmem:



5. Poznáte, jaké slovo je zapsáno hlaholicí?

𐌈 𐌍 𐌠 𐌢 𐌥 𐌙 𐌆

\_\_\_\_\_

6. Podívejte se na krátké české video o Cyrilovi a Metodějovi:



Klikněte nebo načtěte  
QR kód



# KLÍČ

## 1. Spojte slova a obrázky:

1 - G    2 - A    3 - C    4 - F    5 - E    6 - B    7 - D

## 2. Přečtěte nebo poslouchejte text a doplňte slova ze cvičení 1:

V Řecku v 9. století žili dva bratři. Jmenovali se Cyril (neboli Konstantin) a Metoděj. Narodili se do velké bohaté rodiny a oba byli velmi **věřící**, chytří a vzdělaní. Jednoho dne jim **císař** řekl, že půjdou do země, která se jmenuje Velká Morava, a tam budou lidem pomáhat **překládat** Bibli do jejich jazyka.

Cyril a Metoděj **vyrazili na cestu** a za tři měsíce přišli na Velkou Moravu (to byl rok 863). Na svojí misi museli nejdřív vymyslet nové **písmo**, protože staroslověnština, kterou lidé na Velké Moravě mluvili, existovala jen jako mluvený jazyk. Tak vznikla hlaholice, nejstarší **slovanské** písmo.

Všechny biblické texty přeložili bratři do staroslověnštiny, aby všichni lidé rozuměli, o čem se v Bibli píše. Také **kázání** v kostele už nebyla jen latinsky nebo řecky, ale staroslověnsky.

O pět let později v Římě Cyril s Metodějem vysvětlili papežovi, proč je důležité překládat liturgické texty i do dalšího jazyka. Staroslověnština byla od té doby dalším oficiálním liturgickým jazykem.

Svatí Cyril a Metoděj určitě hráli v české historii velmi důležitou roli, proto slavíme 5. července jejich státní svátek. A od roku 1981 jsou tito bratři z Řecka patrony Evropy.

## 3. Odpovězte na otázky:

1. Z Řecka
2. Protože museli překládat Bibli do jejich jazyka
3. Staroslověnština
4. Hlaholice
5. Biblické texty
6. 5. července

## 5. Poznáte, jaké slovo je zapsáno hlaholicí?

čeština

